

قانون رقم (٩) لسنة ٢٠١١

باعتتماد الميزانية العامة للدولة للسنتين الماليتين ٢٠١١ و ٢٠١٢

نحن حمد بن عيسى آل خليفة ملك مملكة البحرين

بعد الاطلاع على الدستور،

وعلى المرسوم بقانون رقم (١٥) لسنة ١٩٧٧ بإصدار سندات التنمية، والقوانين المعدلة له،

وعلى المرسوم بقانون رقم (٣٩) لسنة ٢٠٠٢ بشأن الميزانية العامة، المعدل بالقانون

رقم (٣) لسنة ٢٠٠٧،

وعلى القانون رقم (٢٨) لسنة ٢٠٠٦ بشأن الاحتياطي للأجيال القادمة،

أقر مجلس الشورى ومجلس النواب القانون الآتي نصه، وقد صدقنا عليه وأصدرناه:

المادة الأولى

تُقدر إيرادات الدولة في ميزانية السنتين الماليتين ٢٠١١ و ٢٠١٢ بمبلغ (٤,٦٣٥,٩١١,٠٠٠) دينار (أربعة مليارات وستمئة وخمسة وثلاثين مليوناً وتسعمائة وأحد عشر ألف دينار)، يكون نصيب السنة المالية ٢٠١١ مبلغ (٢,٢٨٧,٨٨١,٠٠٠) دينار (مليارين ومائتين وسبعة وثمانين مليوناً وثمانمائة وواحد وثمانين ألف دينار)، ونصيب السنة المالية ٢٠١٢ مبلغ (٢,٣٤٨,٠٣٠,٠٠٠) دينار (مليارين وثلاثمائة وثمانية وأربعين مليوناً وثلاثين ألف دينار)، وفقاً للجدولين رقمي (١) و (٢) المرفقين لهذا القانون.

المادة الثانية

تُقدر المصروفات الإجمالية للدولة في ميزانية السنتين الماليتين ٢٠١١ و ٢٠١٢ بمبلغ (٦,١٩٨,٥٩٢,٠٠٠) دينار (ستة مليارات ومائة وثمانية وتسعين مليوناً وخمسمائة واثنين وتسعين ألف دينار)، يكون نصيب السنة المالية ٢٠١١ مبلغ (٣,١٢٣,٥٧٧,٠٠٠) دينار (ثلاثة مليارات ومائة وثلاثة وعشرين مليوناً وخمسمائة وسبعة وسبعين ألف دينار)، ونصيب السنة المالية ٢٠١٢ مبلغ (٣,٠٧٥,٠١٥,٠٠٠) دينار (ثلاثة مليارات وخمسة وسبعين مليوناً وخمسة عشر ألف دينار)، وفقاً للجدول رقم (١) المرافق لهذا القانون.

المادة الثالثة

تُقدر المصروفات المتكررة للدولة في ميزانية السنتين الماليتين ٢٠١١ و ٢٠١٢ بمبلغ (٤,٨٦٣,٥٩٢,٠٠٠) دينار (أربعة مليارات وثمانمائة وثلاثة وستين مليوناً وخمسمائة واثنين

وتسعين ألف دينار)، يكون نصيب السنة المالية ٢٠١١ مبلغ (٢,٤٨٨,٥٧٧,٠٠٠) دينار (مليارين وأربعمائة وثمانية وثمانين مليوناً وخمسمائة وسبعة وسبعين ألف دينار)، ونصيب السنة المالية ٢٠١٢ مبلغ (٢,٣٧٥,٠١٥,٠٠٠) دينار (مليارين وثلاثمائة وخمسة وسبعين مليوناً وخمسة عشر ألف دينار)، وفقاً للجدولين رقمي (١) و(٢) المرفقين لهذا القانون.

المادة الرابعة

تُقدر مصروفات المشاريع للدولة في ميزانية السنتين الماليتين ٢٠١١ و٢٠١٢ بمبلغ (١,٣٣٥,٠٠٠,٠٠٠) دينار (مليار وثلاثمائة وخمسة وثلاثين مليون دينار)، يكون نصيب السنة المالية ٢٠١١ مبلغ (٦٣٥,٠٠٠,٠٠٠) دينار (ستمائة وخمسة وثلاثين مليون دينار)، ونصيب السنة المالية ٢٠١٢ مبلغ (٧٠٠,٠٠٠,٠٠٠) دينار (سبعمائة مليون دينار)، وفقاً للجدولين رقمي (١) و(٤) المرفقين لهذا القانون.

المادة الخامسة

تُقدر المبالغ المحولة من إيرادات النفط إلى حساب احتياطي الأجيال القادمة للدولة في ميزانية السنتين الماليتين ٢٠١١ و٢٠١٢ بمبلغ (٤٢,٠٠٠,٠٠٠) دينار (اثنين وأربعين مليون دينار)، يكون نصيب السنة المالية ٢٠١١ مبلغ (٢١,٠٠٠,٠٠٠) دينار (واحد وعشرين مليون دينار)، وبذات المبلغ للسنة المالية ٢٠١٢.

المادة السادسة

يُقدر العجز في ميزانية الدولة للسنتين الماليتين ٢٠١١ و٢٠١٢ بمبلغ (١,٥٦٢,٦٨١,٠٠٠) دينار (مليار وخمسمائة واثنين وستين مليوناً وستمائة وواحد وثمانين ألف دينار)، يكون نصيب السنة المالية ٢٠١١ مبلغ (٨٣٥,٦٩٦,٠٠٠) دينار (ثمانمائة وخمسة وثلاثين مليوناً وستمائة وستة وتسعين ألف دينار)، ونصيب السنة المالية ٢٠١٢ مبلغ (٧٢٦,٩٨٥,٠٠٠) دينار (سبعمائة وستة وعشرين مليوناً وتسعمائة وخمسة وثمانين ألف دينار)، وفقاً للجدول رقم (١) المرافق لهذا القانون، على أن يغطي العجز بالاقتراض من المؤسسات المالية والصناديق العربية والإسلامية.

المادة السابعة

تستوفى جميع الإيرادات الواردة في الجدول رقم (٢) المرافق لهذا القانون طبقاً للأنظمة المالية، وتدفع جميعها للحساب العمومي.

المادة الثامنة

تصرف النفقات الواردة في الجدولين رقمي (٢) و(٤) المرافقين لهذا القانون وفق تقسيمات الميزانية والتعليمات الخاصة بها، ولا يجوز استعمال الاعتماد في غير ما خُصص له أو إصدار أمر بالصرف بما يجاوز الاعتماد المقرر، أو الارتباط بأي مصروف ليس له اعتماد في الميزانية.

المادة التاسعة

يُخَوَّل وزير المالية، أثناء تنفيذ الميزانية بتوزيع مبلغ (٢٦٨,٨٩١,٠٠٠) دينار (مائتين وثمانية وستين مليوناً وثمانمائة وواحد وتسعين ألف دينار) المرصود ضمن حساب تقديرات أخرى للوزارات والجهات الحكومية بميزانية المصروفات المتكررة للسنتين الماليتين المذكورتين وذلك على الوزارات والجهات الحكومية، بحيث يكون نصيب السنة المالية ٢٠١١ مبلغ (١٦٥,٩٢٦,٠٠٠) دينار (مائة وخمسة وستين مليوناً وتسعمائة وستة وعشرين ألف دينار)، ونصيب السنة المالية ٢٠١٢ مبلغ (١٠٢,٩٦٥,٠٠٠) دينار (مائة واثنين مليون وتسعمائة وخمسة وستين ألف دينار)، وعلى الوزير إبلاغ مجلس الوزراء ومجلس النواب ومجلس الشورى بتوزيعات هذه المبالغ، وإجراء التعديلات اللازمة على أرقام الميزانية المتكررة وفقاً لذلك.

المادة العاشرة

يصدر وزير المالية التعليمات اللازمة لتنفيذ هذه الميزانية في حدود القواعد المنصوص عليها في هذا القانون.

المادة الحادية عشرة

على رئيس مجلس الوزراء والوزراء - كل فيما يخصه - تنفيذ هذا القانون.

ملك مملكة البحرين
حمد بن عيسى آل خليفة

صدر في قصر الرفاع:

بتاريخ: ٢٩ جمادى الآخرة ١٤٣٢هـ

الموافق: ١ يونيو ٢٠١١م

جدول (1) Table

إجمالي الإيرادات والمصروفات العامة للمنتين الماليتين 2011 و 2012

Total State Revenue & Expenditure for The Fiscal Years 2011 & 2012

Revenue	BD	دينار	الإيرادات
Description	2012	2011	البيان
	اعتماد Budget	اعتماد Budget	
Oil Revenue	2.920.331.000	2.819.856.000	الإيرادات النفطية
Future Generation Fund	(21.000.000)	(21.000.000)	احتياطي الأجيال القادمة
Oil & Gas Products Subsidies	(841.323.000)	(800.997.000)	دعم مبيعات المنتجات النفطية والغاز
Net Oil Revenue	2.058.008.000	1.997.859.000	صافي الإيرادات النفطية
Non Oil Revenue	252.422.000	252.422.000	الإيرادات غير النفطية
Grants	37.600.000	37.600.000	الإعانات
Total Revenue	2.348.030.000	2.287.881.000	إجمالي الإيرادات

Expenditure	BD	دينار	المصروفات
Description	2012	2011	البيان
	اعتماد Budget	اعتماد Budget	
Recurrent Expenditure	1.831.657.000	1.826.329.000	المصروفات المتكررة
Government Subsidies	543.358.000	662.248.000	الدعم الحكومي
Total Recurrent Expenditure	2.375.015.000	2.488.577.000	مجموع المصروفات المتكررة
Projects Expenditure	700.000.000	635.000.000	مصرفات المشاريع
Total Expenditure	3.075.015.000	3.123.577.000	إجمالي المصروفات

Surplus / (Deficit)	(726.985.000)	(835.696.000)	الوفر / (العجز)
-----------------------	---------------	---------------	-------------------

جدول (2) Table
الإيرادات العامة حسب الوزارات والجهات الحكومية للسنتين المائيتين 2011 و 2012
Revenue by Ministries for The Fiscal Years 2011 & 2012

Description	2012	2011	البيان
	اعتماد Budget	اعتماد Budget	
Public Administration Sector	149,030,000	143,200,000	قطاع الإدارة العامة
Ministry of Interior	35,039,000	34,958,000	وزارة الداخلية
Customs Affairs	94,530,000	89,781,000	شؤون الجمارك
Legislation & Legal Opinion Commission	48,000	48,000	هيئة تشريع وإفتاء فقهي
Ministry of Foreign Affairs	1,875,000	1,875,000	وزارة الخارجية
Ministry of Justice & Islamic Affairs & Awqaf (Justice Affairs)	8,450,000	8,450,000	وزارة العدل والشؤون الإسلامية والأوقاف (شؤون العدل)
Ministry of Justice & Islamic Affairs & Awqaf (Islamic Affairs)	10,000	10,000	وزارة العدل والشؤون الإسلامية والأوقاف (الشؤون الإسلامية)
Central Informatics Organization	603,000	603,000	الجهة المركزي للمعلومات
Civil Service Bureau	5,000	5,000	ديوان الخدمة المدنية
Survey & Land Registration Bureau	8,470,000	7,470,000	جهة المساحة والتسجيل العقاري
Social Services Sector	24,389,000	23,767,000	قطاع الخدمات الاجتماعية
Ministry of Culture	8,618,000	8,518,000	وزارة الثقافة
Information Affairs Authority	1,000,000	1,000,000	هيئة شؤون الإعلام
Ministry of Education	208,000	198,000	وزارة التربية والتعليم
Ministry of Health	14,094,000	13,616,000	وزارة الصحة
Ministry of Labour	454,000	420,000	وزارة العمل
Ministry of Social Development	15,000	15,000	وزارة التنمية الاجتماعية
Economic Services Sector	7,077,000	6,893,000	قطاع الخدمات الاقتصادية
Ministry of Industry & Commerce	6,775,000	6,591,000	وزارة الصناعة والتجارة
National Oil & Gas Authority	300,000	300,000	الهيئة الوطنية للنفط والغاز
Ministry of Finance	2,000	2,000	وزارة المالية
Infrastructure Sector	17,110,000	16,424,000	قطاع البنية الأساسية
Ministry of Works	250,000	250,000	وزارة الأشغال
Post, Communication, Frequency and Transport Affairs	6,255,000	6,255,000	شؤون البريد والاتصالات والترددات والنقل
Civil Aviation Affairs	10,605,000	9,919,000	شؤون الطيران المدني
Miscellaneous Budget	663,000	653,000	الميزانيات المتنوعة
Ministry of Municipal Affairs & Urban Planning	330,000	330,000	وزارة شؤون البلديات والتخطيط العمراني
Public Commission for the Protection of Marine Resources, Environment & Wildlife	333,000	323,000	الهيئة العامة لحماية الثروة البحرية والبيئة والحياة الفطرية
Accounts under MOF Control	2,149,761,000	2,096,944,000	حسابات تحت إشراف وزارة المالية
Oil & Gas revenues	2,058,008,000	1,997,859,000	إيرادات النفط والغاز
Grants	37,600,000	37,600,000	الإعانات
Miscellaneous Revenue	54,153,000	61,485,000	إيرادات متنوعة
Total	2,348,030,000	2,287,881,000	الإجمالي

جدول (3) Table
المصروفات المتكررة حسب الوزارات والجهات الحكومية للسنتين الماليتين 2011 و 2012
Recurrent Expenditure by Ministries for The Fiscal Years 2011 & 2012

Description	BD	دينار	البيان
	2012 اعتماد Budget	2011 اعتماد Budget	
Public Administration Sector	710,226,000	677,126,000	قطاع الإدارة العامة
The Court of H.R.H The Prime Minister	17,285,000	17,285,000	ديوان صاحب السمو الملكي رئيس الوزراء
Deputy of H.R.H The Prime Minister	1,125,000	1,125,000	نائب صاحب السمو الملكي رئيس الوزراء
Deputy of H.R.H The Prime Minister	549,000	549,000	نائب صاحب السمو الملكي رئيس الوزراء
Deputy of H.R.H The Prime Minister	195,000	195,000	نائب صاحب السمو الملكي رئيس الوزراء
Deputy of H.R.H The Prime Minister	1,000,000	1,000,000	نائب صاحب السمو الملكي رئيس الوزراء
Minister of State for Follow-up Affairs	354,000	354,000	وزير الدولة لشئون المتابعة
Advisor to H.R.H The Prime Minister	195,000	195,000	مستشار صاحب السمو الملكي رئيس الوزراء
Advisor to H.R.H The Prime Minister	120,000	120,000	مستشار صاحب السمو الملكي رئيس الوزراء
Advisor to H.R.H The Prime Minister for Economic Affairs	120,000	120,000	مستشار صاحب السمو الملكي رئيس الوزراء للشؤون الاقتصادية
Advisor to H.R.H The Prime Minister for Security Affairs	120,000	120,000	مستشار صاحب السمو الملكي رئيس الوزراء للشؤون الأمنية
Advisor to H.R.H The Prime Minister for Industry & Oil Affairs	120,000	120,000	مستشار صاحب السمو الملكي رئيس الوزراء للشؤون الصناعية والتعدينية
Ministry of Defence	358,420,000	330,320,000	وزارة الدفاع
The General Commission for the Higher Defence Council	288,000	288,000	الهيئة العامة لمجلس الدفاع الأعلى
Ministry of Interior	202,104,000	197,104,000	وزارة الداخلية
Customs Affairs	14,509,000	14,509,000	شؤون الجمرك
National Security Agency	18,218,000	18,218,000	جهاز الأمن الوطني
National Guard	24,222,000	24,222,000	الحرس الوطني
Legislation & Legal Opinion Commission	2,230,000	2,230,000	هيئة التشريع والإفتاء الفقهي
Ministry of Foreign Affairs	29,326,000	29,326,000	وزارة الخارجية
Ministry of Justice & Islamic Affairs & Awqaf (Justice Affairs)	18,484,000	18,484,000	وزارة العدل والشؤون الإسلامية والأوقاف (شؤون العدل)
Ministry of Justice & Islamic Affairs & Awqaf (Islamic Affairs)	2,500,000	2,500,000	وزارة العدل والشؤون الإسلامية والأوقاف (الشؤون الإسلامية)
Ministry of Cabinet Affairs	1,515,000	1,515,000	وزارة شؤون مجلس الوزراء
Civil Service Bureau	4,523,000	4,523,000	ديوان الخدمة المدنية
Central Informatics Organization	7,336,000	7,336,000	الجهاز المركزي للمعلومات
Survey & Land Registration Bureau	5,368,000	5,368,000	جهاز المساحة وتسجيل العقاري

جدول (3) Table
المصروفات المتكررة حسب الوزارات والجهات الحكومية للسنتين الماليين 2011 و 2012
Recurrent Expenditure by Ministries for The Fiscal Years 2011 & 2012

Description	BD دينار		البيان
	2012 اعتماد Budget	2011 اعتماد Budget	
Social Services Sector	495,354,000	493,254,000	قطاع الخدمات الاجتماعية
Ministry of Culture	6,500,000	6,500,000	وزارة الثقافة
Information Affairs Authority	17,665,000	17,665,000	هيئة شئون الإعلام
Ministry of Education	236,000,000	235,500,000	وزارة التربية والتعليم
Ministry of Health	184,066,000	183,366,000	وزارة الصحة
Ministry of Labour	5,371,000	5,371,000	وزارة العمل
Ministry of Social Development	22,752,000	22,752,000	وزارة التنمية الاجتماعية
General Organization for Youth & Sports	10,000,000	10,000,000	الهيئة العامة للشباب والرياضة
Youth & Sports High Council	1,500,000	1,500,000	الهيئة العامة لمجلس الأعلى للشباب والرياضة
National Olympic Committee of Bahrain	11,500,000	10,600,000	اللجنة الأولمبية البحرينية
Economic Services Sector	21,276,000	21,276,000	قطاع الخدمات الاقتصادية
Ministry of Industry & Commerce	11,048,000	11,048,000	وزارة الصناعة والتجارة
National Oil & Gas Authority	2,652,000	2,652,000	الهيئة الوطنية للغاز والنفط
Ministry of Finance	7,576,000	7,576,000	وزارة المالية
Infrastructure Sector	300,023,000	300,023,000	قطاع البنية الأساسية
Ministry of Housing	4,091,000	4,091,000	وزارة الإسكان
Ministry of Works	25,161,000	25,161,000	وزارة الأشغال
Minister for Electricity & Water Affairs	120,000	120,000	وزير شئون الكهرباء والماء
Electricity & Water Authority	250,000,000	250,000,000	هيئة الكهرباء والماء
Post, Communication, Frequency and Transport Affairs	7,754,000	7,754,000	شئون البريد والاتصالات والترددات والنقل
Civil Aviation Affairs	12,897,000	12,897,000	شئون الطيران المدني
Miscellaneous Budget	29,579,000	28,479,000	الميزانيات المتنوعة
Ministry of Municipal Affairs & Urban Planning	9,041,000	9,041,000	وزارة شئون البلديات والتخطيط العمراني
Equestrian & Horse Racing Club	1,304,000	1,304,000	نادي الفروسية وسباق الخيل
Public Commission for the Protection of Marine Resources, Environment & Wildlife	5,150,000	5,150,000	الهيئة العامة لحماية الثروة البحرية والبيئة والحياة الفطرية
Mohammed bin Khalifa Al Khalifa Cardiac Center	11,850,000	10,750,000	مركز محمد بن خليفة آل خليفة التخصصي للقلب
Ministry of Shura Council & Representatives Council Affairs	1,270,000	1,270,000	وزارة شئون مجلسي الشورى والشورى
Tender & Auctions Board	964,000	964,000	مجلس المناقصات والمزايدات

جدول (3) Table
المصروفات المتكررة حسب الوزارات والجهات الحكومية للسنتين الماليين 2011 و 2012
Recurrent Expenditure by Ministries for The Fiscal Years 2011 & 2012

Description	دينار		البيسنان
	2012 اعتماد Budget	2011 اعتماد Budget	
Transfer Budget	749,382,000	895,936,000	الميزانيات المخصصة
Municipality Councils	612,000	612,000	المجالس البلدية
Constitutional Court	2,240,000	2,240,000	المحكمة الدستورية
Suqni Awqaf	2,465,000	2,465,000	الأوقاف السنية
Ja'fari Awqaf	2,465,000	2,465,000	الأوقاف الجعفرية
University of Bahrain	42,878,000	42,878,000	جامعة البحرين
Teachers' College (University of Bahrain)	6,000,000	6,000,000	كلية المعلمين (جامعة البحرين)
Food Subsidies	67,000,000	65,890,000	إعانة لمواد غذائية
Bait Al-Qura'an	76,000	76,000	بيت القرآن
Shura Council	7,963,000	7,556,000	مجلس شورى
Districts	4,208,000	4,208,000	المحافظات
High Council for Islamic Affairs	3,284,000	3,258,000	المجلس الأعلى للشئون الإسلامية
National Audit Court	4,150,000	4,150,000	ديوان الرقابة المالية
High Council for Vocational Training	3,500,000	3,500,000	المجلس الأعلى للتدريب المهني
Economic Development Board	6,300,000	6,300,000	مجلس تنمية الاقتصادية
Bahrain Exhibition & Conv. Authority	750,000	750,000	هيئة البحرين للمعارض والمؤتمرات
Royal Charity Organization	1,880,000	1,880,000	المؤسسة الخيرية الملكية
Representatives Council	8,280,000	8,151,000	مجلس النواب
Bahrain Institute for Political Development	1,500,000	1,500,000	معهد البحرين للتنمية السياسية
Housing Programme Support (Rent Allowance)	34,000,000	34,000,000	دعم برنامج الإسكان (علاوة الإيجار)
Housing Programme Support (Housing Loans Reduction)	4,000,000	4,000,000	دعم برنامج الإسكان (تخفيض القسط الاسكاني)
Housing Programme Support	20,000,000	20,000,000	دعم الخدمات والمشاريع الإسكانية
Bahrain Institute for Public Administration	2,000,000	2,000,000	معهد البحرين للإدارة العامة
Alimony Fund	250,000	250,000	صندوق النفقة
E. Government Authority	4,072,000	4,072,000	هيئة الحكومة الإلكترونية
Quality Assurance Authority	5,400,000	5,400,000	هيئة ضمان جودة التعليم والتدريب
Bahrain Polytechnic	13,100,000	13,100,000	بوليتكنك البحرين
King Hamad Hospital	30,000,000	15,000,000	مستشفى الملك حمد

جدول (3) Table
المصروفات المتكررة حسب الوزارات والجهات الحكومية للسنتين الماليتين 2011 و 2012
Recurrent Expenditure by Ministries for The Fiscal Years 2011 & 2012

Description	دينار		البيان
	2012 اعتداد Budget	2011 اعتداد Budget	
Labour Market Regulatory Authority	7,000,000	7,000,000	هيئة تنظيم سوق العمل
Social Welfare Fund	26,000,000	26,000,000	مستوى الضمان الاجتماعي
Isa Cultural Centre	1,500,000	1,500,000	مركز عيسى الثقافي
Bahrain Chamber for dispute resolution	2,500,000	2,500,000	غرفة البحرين لتسوية المنازعات الاقتصادية والمالية والاستثمارية
Bahrain Centre for strategic, international and Energy Studies	1,500,000	1,500,000	مركز البحرين للدراسات الاستراتيجية والدولية والطاقة
Bahrain Stock Exchange	2,000,000	2,000,000	سوق البحرين للأوراق المالية
King Hamad library	1,721,000	2,086,000	مكتبة الملك حمد
National Health Regulatory Authority	1,500,000	1,500,000	الهيئة الوطنية لتنظيم المهن والخدمات الصحية
Isa Award for Human Sciences	1,000,000	1,000,000	جائزة عيسى للعلوم الإنسانية
National Human Rights Institution	1,000,000	750,000	المؤسسة الوطنية لحقوق الإنسان
Bahrain International Air Show	1,473,000	3,273,000	معرض البحرين الدولي للطيران
Accounts Under MOF Control	423,815,000	585,126,000	حسابات تحت إشراف وزارة المالية
Government Debt Interest	180,000,000	160,000,000	فوائد الدين الحكومي
Contribution to GCC	2,800,000	2,800,000	نصيب البحرين في مجلس التعاون
Government Grants	3,000,000	3,000,000	مساعداً حكومية
Government Share in Pension Fund	800,000	750,000	حصة مساهمة الحكومة في شركة التقاعد
Contribution to United Nations Organization	1,900,000	1,800,000	إشتراكات ومساهمات في منظمات الأمم المتحدة
Miscellaneous Commitments	8,500,000	8,000,000	إلتزامات متنوعة
The General Organization for Social Insurance	16,500,000	16,500,000	الهيئة العامة للتأمين الاجتماعي
The Government's Share in Unemployment Insurance	17,000,000	16,000,000	حصة الحكومة في نظام التأمين ضد البطالة
Other Estimations for Line Ministries & Government Agencies	102,965,000	165,926,000	تقديرات أخرى للوزارات والجهات الحكومية
Low Income Families Subsidy	75,000,000	50,000,000	دعم الأسر محدودة الدخل
Bahraini Families Subsidy	0	145,000,000	دعم الأسر البحرينية
Risk Financing	600,000	600,000	تمويل الأخطار
UNDP-Bahrain Country Co-operation Framework (CCF)	750,000	750,000	برنامج التعاون الوطني مع مكتب الأمم المتحدة الإنمائي
Early Retirement Scheme	14,000,000	14,000,000	برنامج التقاعد المبكر
Total	2,305,840,000	2,416,094,000	المجموع
Reserve Account	69,175,000	72,483,000	حساب الاحتياطي
Grand Total	2,375,015,000	2,488,577,000	الإجمالي

ملحق جدول (3) Table

بيانات الدعم الحكومي للسنتين الماليين 2011 و 2012
Government Subsidies for The Fiscal Years 2011 & 2012

Description	BD	دينار	البيان
	2012 الاعتماد Budget	2011 الاعتماد Budget	
Social Welfare Fund	26.000.000	26.000.000	صندوق الضمان الاجتماعي
Electricity & Water Authority	250.000.000	250.000.000	هيئة الكهرباء والماء
University of Bahrain	42.878.000	42.878.000	جامعة البحرين
High Council for Vocational Training	3.500.000	3.500.000	المجلس الأعلى للتدريب المهني
Teachers' College (University of Bahrain)	6.000.000	6.000.000	كلية المعلمين (جامعة البحرين)
Bahrain Polytechnic	13.100.000	13.100.000	بوليتكنك البحرين
Food Subsidies	67.000.000	65.890.000	إعانة لمواد غذائية
Royal Charity Organization	1.880.000	1.880.000	المؤسسة الملكية الخيرية
Housing Programme Support (Rent Allowance)	34.000.000	34.000.000	دعم برنامج الإسكان (علاوة الإيجار)
Housing Programme Support (Housing Loans Reduction)	4.000.000	4.000.000	دعم برنامج الإسكان (تخفيض القسط السكنية)
Housing Programme Support	20.000.000	20.000.000	دعم الخدمات والمشاريع السكنية
Low Income Families Subsidy	75.000.000	50.000.000	دعم الأسر محدودة الدخل
Bahraini Families Subsidy	0	145.000.000	دعم الأسر البحرينية
Total	543.358.000	662.248.000	الإجمالي

جدول (4) Table
مصروفات المشاريع حسب الوزارات والجهات الحكومية للمستينين الماليين 2011 و 2012
Project Expenditure by Ministries for The Fiscal Years 2011 & 2012

Description	BD	دينار	البيانات
	2012 الاعتماد Budget	2011 الاعتماد Budget	
Public Administration Sector	53,241,000	48,601,000	قطاع الإدارة العامة
National Guard	6,000,000	6,000,000	الحرس الوطني
Ministry of Interior	30,000,000	30,000,000	وزارة الداخلية
Customs Affairs	3,280,000	4,000,000	شؤون الجمرك
Ministry of Foreign Affairs	2,000,000	2,000,000	وزارة الخارجية
Ministry of Justice & Islamic Affairs & Awqaf (Justice Affairs)	440,000	1,226,000	وزارة العدل والشؤون الإسلامية والأوقاف (شؤون العدل)
Ministry of Justice & Islamic Affairs & Awqaf (Islamic Affairs)	800,000	800,000	وزارة العدل والشؤون الإسلامية والأوقاف (الشؤون الإسلامية)
Civil Service Bureau	2,000,000	1,330,000	بureau الخدمة المدنية
Central Informatics Organization	7,300,000	2,450,000	الجهة المركزي للمعلومات
Survey & Land Registration Bureau	1,421,000	795,000	جهة المساحة والتسجيل العقاري
Social Services Sector	85,594,000	80,606,000	قطاع الخدمات الاجتماعية
Ministry of culture	19,600,000	8,722,000	وزارة الثقافة
Information Affairs Authority	7,350,000	6,157,000	هيئة شؤون الإعلام
Ministry of Education	17,051,000	15,636,000	وزارة التربية والتعليم
Ministry of Health	20,033,000	25,255,000	وزارة الصحة
Ministry of Labour	510,000	346,000	وزارة العمل
General Organization for Youth & Sports	19,400,000	22,424,000	المؤسسة العامة للشباب والرياضة
Ministry of Social Development	1,650,000	2,066,000	وزارة التنمية الاجتماعية
Economic Services Sector	22,394,000	19,991,000	قطاع الخدمات الاقتصادية
Ministry of Industry & Commerce	13,394,000	11,991,000	وزارة الصناعة والتجارة
Ministry of Finance	9,000,000	8,000,000	وزارة المالية
Infrastructure Sector	355,778,000	302,407,000	قطاع البنية الأساسية
Ministry of Works	168,978,000	118,222,000	وزارة الأشغال
Ministry of Housing	180,000,000	180,000,000	وزارة الإسكان
Civil Aviation Affairs	5,100,000	4,135,000	شؤون الطيران المدني
Post, Comm., Freq. & Transp. Affairs	0	0	شؤون البريد والاتصالات والترددات ونقل
Post, Communication, Frequency and Transport Affairs	1,700,000	50,000	شؤون البريد والاتصالات والترددات ونقل

جدول (4) Table

مصرفات المشاريع حسب الوزارات والجهات الحكومية للمنتين الماليين 2011 و 2012
Project Expenditure by Ministries for The Fiscal Years 2011 & 2012

Description	BD	دينار	البيان
	2012 الإعتماد Budget	2011 الإعتماد Budget	
Miscellaneous Budget	19.893.000	16.467.000	الميزانيات المتنوعة
Ministry of Municipal Affairs & Urban Planning	8.133.000	7.000.000	وزارة شؤون البلديات والتخطيط العمراني
Tender & Auctions Board	400.000	400.000	مجلس المناقصات والمزايدات
Public Commission for the Protection of Marine Resources, Environment & Wildlife	11.360.000	9.067.000	لجنة العامة لحماية الثروة البحرية والبيئة والحياة الفطرية
Transfer Budget	163.100.000	166.928.000	الميزانيات التحويلية
University of Bahrain	4.100.000	3.775.000	جامعة البحرين
Various Capital Projects	122.769.000	129.108.000	المشاريع الرأسمالية المصنفة
Economic Development Board	13.000.000	13.000.000	مجلس تنمية اقتصادية
E. Government Authority	8.000.000	8.000.000	هيئة الحكومة الإلكترونية
Bahrain Exhibition & Conv. Authority	0	500.000	هيئة البحرين للمعارض والمؤتمرات
High Council for Islamic Affairs	1.620.000	1.620.000	المجلس الأعلى للشؤون الإسلامية
General Organization of Port	13.611.000	10.925.000	المؤسسة العامة للموانئ البحرية
Total	700.000.000	635.000.000	الإجمالي